

热烈欢迎



On behalf of the Confucius Institute at Wayne State University, I would like to welcome you to our second annual conference for CLAM: Chinese Language Association of Michigan!

CLAM was founded to bring together local educators and advocates of Chinese language and culture and to enhance their professional development. The annual CLAM conference is intended for participants to share their successes, challenges, concerns, and advice so that all may learn and benefit.

The WSU Confucius Institute has created a website for CLAM members, available at clam.wayne.edu. The website offers an opportunity to share ideas and lesson plans and to contact other CLAM members. The WSU-CI will offer sessions for inputting lesson plans in the near future. We hope that this website will become an invaluable tool for our members.

Last April, the WSU-CI launched the Michigan Chinese Quiz Bowl for middle and high school students. Eighteen teams from eight schools competed for fun and prizes. We urge all Michigan middle and high school teachers of Chinese to enter teams of four at our second annual China Quiz Bowl on April 24, 2010 at Madonna University. Details can be found on our website at: clas.wayne.edu/ci

The WSU-CI offers a variety of programs that promote Chinese language and culture in southeast Michigan. For details on K-12 outreach, university, and professional programs please visit our website at clas.wayne.edu.

Again, it is a pleasure and a privilege to welcome you all to the second annual CLAM conference. Along with our WSU-CI staff, I hope that you find the conference a valuable learning experience, make some friends, and join our quest to provide exceptional Chinese language and cultural education throughout Michigan and the U.S.!

John Brender
Confucius Institute at Wayne State University

Conference Schedule at a Glance

Times	Room E	Room F	Room G	Room H	Room J
Breakfast and Registration 8:15-9:15	Registration & Continental Breakfast Room BC				
Breakout Session 1 9:15-10:00		The Chinese Peasant in Politics and Policy in Our Contemporary Global Moment	Idioms to Learn Chinese Language and Culture	Integrating Culture into Mandarin Chinese Instruction at a Community College	Creating Effective Curriculum and Instruction for Grade 6-12 Chinese Language Students
Breakout Session 2 10:15-11:00	Practically Speaking	How I Manage an All-Boys' High School Chinese Class	Beyond the Textbook: Creating Custom Learning Modules for Students Using Web-based Tools	Teaching Chinese Pop Culture: How and What?	Detroit's Foreign Language Immersion and Culture School: TV Documentary and Discussion
Plenary Session 11:30-12:00	Plenary Session: Room BC				
Lunch 12:00-1:00	Buffet Lunch Room BC				
Breakout Session 3 1:15-2:00		The Four Michigan Confucius Institutes: What can They Offer you?	Chinese Business Etiquette	Teaching Chinese in the Social Studies: Language and History	The Journey to a Dual Immersion Program Begins With a Single Step
Breakout Session 4 2:15-3:00	Learning Chinese through Online Course and Online Role Playing Game	Technology in Chinese Language Teaching and Learning	Four Gentlemen of Flowers: A Literary Component	Learning from Learners: How Successful Students Study Chinese	What does Students' Learner Language in a Chinese Immersion Program tell us?
Breakout Session 5 3:15- 4:00		On the "5 + 5" Model of Instruction for Business Chinese	Learning Chinese is Not Difficult, But Can Be Fun Too	Introduction of the Wayne State University Confucius Institute Library	How Can Self and Peer Assessment Help Students to Learn?

Breakout Sessions: 9:15-10:00

Room: F

Title: “The Chinese Peasant in Politics and Policy in Our Contemporary Global Moment”

Target Audience: High School Teachers, College Faculty

Presenter: Alex Day and Sarah Swider, Wayne State University

In the past couple of years, half the world’s population became urban for the first time—a world historical milestone and a time to reflect on the place of the peasant within modernity. This global urbanization process, however, has not been smooth, but fraught with violence, reversals, and powerful social response—we cannot assume its teleology. Home to the world’s largest rural population, China is a key site to investigate this transformation and how people react to and understand it.

This talk includes two discussions on the global urbanization process. One talk focuses on the modernization project in China by examining recent debates on rural reforms and how they impact the peasantry and politics in China. The second talk looks at how the migration of the peasantry in China raises broader questions of citizenship and urbanization. Both talks are focused on the vital role that reshaping the peasantry plays in defining China in the context of the rest of the world.

Room: G

Title: “Idioms to Learn Chinese Language and Culture”

Target Audience: High School Teachers

Presenter: Angela Yang, Ann Arbor Chinese Center of Michigan

It is fun to learn Chinese idioms, especially four words-idioms. Most of them have an historical basis or are based on folklore. Learning idioms makes your sentence and conversation simple, literate and interesting. Just one idiom can express or emphasize a complicated situation, condition or emotional stage. Also some idioms are very philosophical, and others provide immediate images. By understanding Chinese idioms, you also can learn Chinese people’s way of thinking and their logical minds. In general Chinese idioms are understandable, because of their simple and plain characters. If you use them correctly and properly, it may show you are well educated and a person with culture.

Room: H

Title: “Integrating Culture into Mandarin Chinese Instruction at a Community College”

Target Audience: High School Teachers, College Faculty

Presenter: Youmin Lee, Oakland Community College

How should a foreign language, particularly Mandarin Chinese, be taught effectively to adult learners? Instead of the traditional pedagogy of focusing on grammar and rote memorization often seen in foreign language instruction, this presenter will discuss infusing many cultural aspects of the Chinese language and the society into Chinese Language teaching and engaging students in active learning about Chinese language and culture. Approaches to cultural infusion will be illustrated and shared.

Room: J

Title: “Creating Effective Curriculum and Instruction for Grades 6-12 Chinese Language Students”

Target Audience: K-12 Teachers and Administrators

Presenter: Chen Chen Liu –Toth, Lamphere High School & Page Middle School

This presentation will focus primarily on how to facilitate the learning of Chinese language and culture for high school and middle school students. Several suggestions will be given on how to plan the Chinese curriculum to meet the foreign language curriculum standard. In addition, a variety of proven instructional strategies on how to effectively learn Chinese characters and use newly-learned Chinese communication skills in real life situations will be discussed. The objective is to come away with a better understanding of the strategies between curriculum design and classroom application.

Session Overviews

Breakout Sessions: 10:15-11:00

Room: E

Title: “Practically Speaking”

Target Audience: Middle, High School Teachers

Presenter: Margaret Cottrill, Michigan World Language Association, (MIWLA) President; Emily Serafa Manschot, MIWLA, Executive Secretary.

Together the presenters have over 50 years of experience teaching world languages to American students. They will share tips on motivating students to participate in classroom activities. They will particularly emphasize developing the speaking skill. They will present various speaking activities for immediate use in the classroom.

Room: F

Title: “How I Manage an All-Boys’ High School Chinese Class”

Target Audience: High School Teachers

Presenter: Yu Jo Grace Philson, Madonna University & University of Detroit Jesuit High School

The presenter will share and demonstrate the strategies and techniques that she uses to engage her students in learning Chinese in a fun but controlled environment. Participants in the session are encouraged to share their ideas too.

Room: G

Title: “Beyond the Textbook: Creating Custom Learning Modules for Students Using Web-based Tools”

Target Audience: High School Teachers, College Faculty

Presenter: David Porter, University of Michigan

Web-based reading materials can provide a useful supplement to traditional textbooks in Chinese language classes beyond the first year. This presentation will introduce a collection of free, web-based learning materials geared to the needs of intermediate students and their teachers. These include short, accessible Chinese texts on life in modern Beijing, MP3 audio recordings, graded pinyin annotations, complete vocabulary lists, and online flashcards, as well as tools for creating learning materials from any online text.

Room: H

Title: “Teaching Chinese Pop Culture: How and What?”

Target Audience: College Faculty, College Administrators

Presenter: Weiwei Fan & Greg McCarthy, Wayne State University

Chinese pop culture has been an elective course for Wayne undergraduate students. The pop culture in China has been changing a lot since the implementation of the reform and opening-up policy. What and how to convey the essence of the popular culture trends have become complicated. Above all, there are values which the Chinese people treasure and which eventually influence the way Chinese people enjoy their leisure time. Values and popular cultural forms are addressed in the teaching of this course. This session will report the instructor’s experience in compiling a syllabus and organizing materials for the Chinese pop culture course.

Room: J

Title: “Detroit’s Foreign Language Immersion and Culture School: TV Documentary and Discussion”

Target Audience: Elementary, Middle School Teachers, College Faculty, K-12 Administrators

Presenter: Wenbo Yang, Ineala Chambers, F.L.I.C.S. , John Brender, Wayne State University

Session Overviews

F.L.I.C.S., a K-8 language and cultural immersion school on Detroit's northwest side, offers programs in Chinese, Japanese, French and Spanish. This session offers a newly produced documentary about the F.L.I.C.S. Chinese program. The following questions are addressed: Why Chinese? Why immersion? Why F.L.I.C.S.? What teaching methods are used? What are the successes? What are the challenges? What kind of support is offered? and What is the future of immersion schools in Detroit? Following the 23 minute documentary, a panel of teachers, administrators and parents from the Foreign Language Immersion School will provide their commentary and entertain questions.

Plenary Session: 11:30-12:00

Room: BC

Title: "Building Strong Chinese Programs: From Vision to Innovative Reality"

Presenter: Jackie Moase-Burke, Oakland Schools



Like the Chinese economy, Chinese language and culture programs in Michigan schools have grown exponentially in recent years. The speaker will discuss how the vision of business leaders and educators has provided strong support for Chinese programs, as well as identify what currently is needed to make viable Chinese programs a reality. She will explore how designing an infrastructure of support, networks of collaboration, and innovative practices will continue to grow vibrant Chinese programs in Michigan schools.

BIOGRAPHICAL SKETCH

Jackie Moase-Burke is the World Language, ESL/Bilingual Consultant for Oakland Schools where she designs curriculum, instruction and assessment for world language programs for local school districts. Moase-Burke co-authored the *Michigan World Language Standards and Benchmarks*, *The Michigan World Language Credit/Experience Guidelines* and the *Michigan Teacher Certification Requirements for World Language, ESL and Bilingual Teachers*. She is the former president of the Michigan World Language Association (MIWLA) and the Michigan Teachers of English to Speakers of Other Languages (MITESOL) and currently serves as the Michigan Department of Education (MDE) representative on The National Council of State Supervisors of Foreign Language (NCSSFL). A frequent speaker at national, regional and state conferences, Moase-Burke's career has been dedicated to the development of vibrant, rigorous, sustainable, innovative world language programs that capture and sustain the interest of students and prepare them to thrive in a very diverse world and work force by developing in them the ability to understand multiple perspectives.

Session Overviews

Lunch: 12:00-1:00

Room: BC Buffet style Lunch provided for all registered participants

Breakout Sessions: 1:15-2:00

Room: F

Title: "The Four Michigan Confucius Institutes: What Can They Offer You?"

Target Audience: K-12 Teachers, College Faculty, K-12 Administrators, College Administrators

Presenter: John Brender, Wayne State University, Yi Ma, Michigan State University, Xiaojun Wang, Western Michigan University, TBA, University Of Michigan

Michigan is now home to four Confucius Institutes at four highly acclaimed universities: Michigan State University, Wayne State University, Western Michigan University and the University of Michigan. While the overriding mission of each institute is to provide programs and resources related to Chinese language and culture, each institute provides a unique focus. Find out about important similarities and differences between these institutes and how each can help you, your students, and people in your community.

Room: G

Title: "Chinese Business Etiquette: Important Things International Visitors Should Know"

Target Audience : Middle School Teachers, High School Teacher, College Faculty

Presenter: Jiuming Liu, Wayne State University

With the outstanding economic growth of China, more and more foreign companies are deciding to do business in China. At the same time, China is still alien and difficult for many people to understand. Since Western thinking and traditional Chinese values differ, encountering cultural differences is inevitable. This presentation will introduce some cultural factors that are very important to conduct a more successful business in China.

Room: H

Title: "Teaching Chinese in the Social Studies: Language and History"

Target Audience: High School Teachers, K-12 Administrators

Presenter: Stephen Boyce, Pioneer High School (Ann Arbor), Wu Fan, Michigan State University

In conjunction with both the International Institute (University of Michigan) and the Confucius Institute at Michigan State University, Pioneer High School is launching an ambitious program to redesign the new World History and Geography curriculum. Beginning this year, selected sections of this required course have Chinese language lesson modules inserted in it as a part of a comprehensive program to teach World History from a non Eurocentric perspective. This session will explore how such an approach can both deepen an understanding of history and geography while serving to both introduce and popularize Chinese language study.

Room: J

Title: "The Journey to a Dual Immersion Program Begins with a Single Step"

Target Audience: Elementary Teachers, Administrators

Presenters: Jane Jurvis and Sharon Stephens, Lamphere Schools

Are you ready to empower our children the world's future? This session will explore the importance of promoting Eastern culture and language in our Western classrooms of young children. Through the use of authentic examples and our personal journey, participants will leave with an understanding of:

Session Overviews

1. The steps to develop and sustain a Chinese language and cultural program for young children.
 2. The academic and cultural tools necessary to equip young children to become deep thinkers.
- It is our hope to help build a future of global peace and understanding.

Breakout Sessions: 2:15-3:00

Room: E

Title: “Learning Chinese through Online Course and Online Role Playing Game”

Target Audience: K-12 Teachers, K-12 Administrators

Presenter: Ruhui Ni, Annie Ping Zeng, Yalun Zhou, Confucius Institute, Michigan State University

The Confucius Institute at Michigan State University has been devoted to online Chinese education. This presentation will give a detailed introduction to CI-MSU’s online Chinese course and online role-playing game. First, the introduction to the online Chinese course will be focused on the following three aspects: 1) Textbook: *Chinese Your Way*, an E-textbook designed and developed by CI-MSU, is adopted as the primary textbook for online Chinese course offered to high school students; 2) Model: online Chinese course is carried out with a hybrid model which is a combination of students’ self-learning and regularly synchronized online interaction with Chinese teachers; 3) Teacher Support: a crucial issue to the success of an online course. Second, an online role-playing game (MMORPG) *Zon*, will be demonstrated. How the language learning and game play are integrated and how *Zon* could be used in various language teaching and learning settings will be elaborated.

Room: F

Title: “Technology in Chinese Language Teaching and Learning”

Target Audience: K-12 Teachers, College Faculty

Presenter: Yue Ming, Wayne State University

Technology has been used more and more extensively nowadays in our daily life. Language educators have also been using technology to enhance teaching. There are more and more computer software programs and web resources developed for teaching Chinese. However, Chinese language teachers often do not know how to locate them. This session will introduce some computer-aided teaching resources for Chinese teachers.

Room: G

Title: “Four Gentlemen of Flowers” and Their Symbolic Meanings in Chinese Culture”

Target Audience: Middle School Teachers, High School Teacher, College Faculty

Presenter: Jiuming Liu, Wayne State University

Chinese people have had a long love affair with flowers. In the world of flowers, four have been chosen by Chinese scholars to personify noble gentlemen: the plum blossom, the orchid, the bamboo and the chrysanthemum. They are honorably called *Four Gentlemen*, because the natural character of these plants has something in common with human virtues. For centuries, Chinese painters and poets have ascribed special meaning and literary resonance to these four flowers. Learn about this important aspect of Chinese culture, which may be incorporated in your classroom.

Room: H

Title: “Learning from Learners: How Successful Students Study Chinese”

Target Audience: Middle, High School Teachers, College Faculty, K-12 Administrators

Presenters: Greg McCarthy, Wayne William Oliver, Shayan Momin, John Brender, Wayne State University

Session Overviews

How do successful American college students learn and study Chinese? Which elements of classroom teaching and personal study habits do they attribute most to their abilities to produce and comprehend Chinese? What advice do they offer teachers and fellow students of Chinese? In this session, a panel of university students nominated by their professors as outstanding learners of Chinese present their individual learning odysseys while offering a panel discussion with session participants.

Room: J

Title: “What Does Students' Learner Language in a Chinese Immersion Program Tell Us?”

Target Audience: K- 12 Teachers, College Faculty, K-12 Administrators

Presenter: Wenbo Yang, F.L.I.C.S.

Learner language is the language that learners use in speaking and writing while they are learning a language. It tells us what the learners know about the language they are learning. This presentation examines samples of students' learner language in a Chinese language immersion program following the timeline of the major milestones of first language development. It points out that fosterage of learner language is essential in developing an understanding of concepts, grammar, and target language acquisition in a language immersion program—specifically at the beginning level. It further discusses how to effectively facilitate and assess learner language by implementing content area instruction into target language teaching. K-12 language educators, administrators, and parents will acquire a new perspective on the standards, expectations, and assessment of a language immersion program at different levels. College faculty will have a new research point.

Breakout Session: 3:15-4:00

Room: F

Title: “On the “5 + 5” Model of Instruction for Business Chinese”

Target Audience: College Faculty

Presenter: Peiwei Wang, Wayne State University

The “5 + 5” model integrates language study and business proceedings. The model emphasizes the practices of such basic language skills as listening, speaking, reading, writing and translating using entirely business activities.

Room: G

Title: “Learning Chinese is Not Difficult, and It Can Be Fun”

Target Audience: Middle, High School Teachers

Presenter: Angela Yang, Ann Arbor Chinese Center of Michigan

Learning Chinese is not as difficult as most people think. In this session, you will discover ways to make teaching and learning Chinese fun and interesting. First it may be easy to start with basic and simple Chinese sentences for daily use in our daily life. Second, we can try to start with Chinese sentences where the grammar is similar to English. Third, we can try to find ways to help students to recognize Chinese characters by logic and scientific or analytical explanations, even if they don't know how to write these words. Finally, we can add something interesting to relate to these Chinese words.

Room: H

Title: “Introduction of the Wayne State University Confucius Institute Library”

Target Audience: All

Presenter: Hongzhi Ma, Wayne State University

Session Overviews

Find out about the new Wayne State University Confucius Institute library and enjoy a chance to browse the collection. The Confucius Institute library was established in the spring of 2008 with funding from Hanban, Chinese Language Council International. There are currently over 3,000 items available for circulation, including books, CDs, DVDs, cassettes, games, pictures and cards in Chinese, English, or both languages. Many of the materials can be borrowed to enhance your classrooms as well as your knowledge of Chinese and Chinese culture.

Room: J

Title: "How Can Self and Peer Assessment Help Students to Learn?"

Target Audience: Middle School Teachers, High School Teacher, College Faculty

Presenter: Q. Joy Yang, Detroit Country Day School

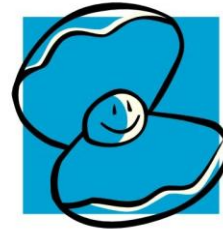
Discover how self and peer assessment help students to learn Chinese. Through self assessment, students will meet the basic requirements of a project. Through peer assessment, students will learn how to check their assignments critically.

谢谢

密歇根州中文协会
Chinese Language Association of Michigan

"Exchanging pearls of wisdom"

www.clam.wayne.edu



WAYNE STATE
UNIVERSITY

clas.wayne.edu/ci